

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

---

*Istuntoasiakirja*

LOPULLINEN  
**A6-0102/2005**

25.4.2005

**\*\*\*II**

## **SUOSITUS TOISEEN KÄSITTELYYN**

neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi uimaveden laadun hallinnasta ja direktiivin 76/160/ETY kumoamiseksi  
(12884/1/2004 – C6-0006/2005 – 2002/0254(COD))

Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta

Esittelijä: Jules Maaten

### ***Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit***

- \* Kuulemismenettely  
*yksinkertainen enemmistö*
- \*\*I Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö*
- \*\*II Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi  
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai  
tarkistamiseksi*
- \*\*\* Hyväksyntämenettely  
*parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen  
105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa  
tarkoitettuja tapauksia*
- \*\*\*I Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö*
- \*\*\*II Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi  
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai  
tarkistamiseksi*
- \*\*\*III Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely)  
*yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi*

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

### ***Tarkistukset säädösehdotukseen***

Parlamentin tarkistukset merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään teknisten yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asianomaiset tekniset yksiköt.

## SISÄLTÖ

	<b>Sivu</b>
LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5	
PERUSTELUT .....	24
ASIAN KÄSITTELY .....	26



## LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi uimaveden laadun hallinnasta ja direktiivin 76/160/ETY kumoamiseksi (12884/1/2004 – C6-0006/2005 – 2002/0254(COD))

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

*Euroopan parlamentti*, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (12884/1/2004 – C6-0006/2005),
  - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan<sup>1</sup> komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2002)0581)<sup>2</sup>,
  - ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen (KOM2004)0245<sup>3</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 62 artiklan,
  - ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A6-0102/2005),
1. hyväksyy yhteisen kannan sellaisena kuin se on tarkistettuna;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Neuvoston yhteinen kanta

Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1

Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

***(8 a) Jotta kansalaisia voidaan suojella ja jotta heille voidaan tiedottaa oikeaan aikaan poikkeuksellisista tilanteista kuten tulvista tai infrastruktuurin häiriöistä, olisi laadittava asianmukaisia hätätilasuunnitelmia, joihin sisältyy varhaisvaroitusjärjestelmiä.***

<sup>1</sup> EUVL C 82, 1.4.2004, s. 115.

<sup>2</sup> EUVL C 45 E, 25.2.2003, s. 127.

<sup>3</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

*Perustelu*

*Palautetaan komission alkuperäisen tekstin johdanto-osan 12 kappale. Tämä tarkistus liittyy tarkistukseen 14.*

Tarkistus 2  
Johdanto-osan 11 kappale

11) Yhteisö allekirjoitti 25 päivänä kesäkuuta 1998 tiedon saannista, kansalaisten osallistumisoikeudesta sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeudesta ympäristöasioissa tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission yleissopimuksen (Århusin yleissopimus). Yhteisön säännöstöä olisi mukautettava asianmukaisesti kyseisen yleissopimuksen kanssa ennen kuin yhteisö ratifioi sopimuksen. Näin ollen tässä direktiivissä on oltava säännökset tiedon saatavuudesta ja yleisön osallistumisesta direktiivin täytäntöönpanoon.

11) Yhteisö allekirjoitti 25 päivänä kesäkuuta 1998 tiedon saannista, kansalaisten osallistumisoikeudesta sekä muutoksenhaku- ja vireillepano-oikeudesta ympäristöasioissa tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission yleissopimuksen (Århusin yleissopimus). Yhteisön säännöstöä olisi mukautettava asianmukaisesti kyseisen yleissopimuksen kanssa ennen kuin yhteisö ratifioi sopimuksen. Näin ollen tässä direktiivissä on oltava säännökset tiedon saatavuudesta ja yleisön osallistumisesta direktiivin täytäntöönpanoon **28 päivänä tammikuuta 2003 ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY<sup>1</sup> sekä 26 päivänä toukokuuta 2003 yleisön osallistumisesta tiettyjen ympäristöä koskevien suunnitelmien ja ohjelmien laatimiseen annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/35/EY<sup>2</sup> mukaisesti.**

---

<sup>1</sup> EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26.

<sup>2</sup> EUVL L 156, 25.6.2003, s. 17.

*Perustelu*

*Palautetaan komission alkuperäisen ehdotuksen johdanto-osan 13 kappale muutetussa ja päivitettyssä muodossa.*

*Koska Århusin yleissopimuksen asiaan liittyvät säännökset on pantu täytäntöön kahdessa erityisessä direktiivissä, ne olisi mainittava erikseen.*

Tarkistus 3  
2 artiklan 7 kohdan f a alakohta (uusi)

**(f a) hätätilasuunnitelmien laatiminen ja  
valvontajärjestelmien perustaminen,**

*Perustelu*

*Palautetaan komission ehdotuksen 3 artiklan 3 kohdan g alakohta.*

*Tämä on johdonmukainen esittelijän tarkistuksen 14 kanssa, jossa hän ehdottaa komission ehdotuksen 12 artiklan palauttamista.*

Tarkistus 4  
2 artiklan 8 kohta

8) 'Lyhytkestoisella pilaantumisella' tarkoitetaan liitteessä I olevassa A sarakkeessa tarkoitettua mikrobiologista saastumista, jolla on selvästi tunnistettavat syyt ja jonka ei yleensä odoteta vaikuttavan uimaveden laatuun kauemmin kuin arviolta 72 tunnin ajan ja jonka osalta toimivaltainen viranomainen on vahvistanut ennakointi- ja käsittelymenettelyt liitteessä II esitetyn mukaisesti.

8) 'Lyhytkestoisella pilaantumisella' tarkoitetaan liitteessä I olevassa A sarakkeessa tarkoitettua mikrobiologista saastumista, jolla on selvästi tunnistettavat syyt ja jonka ei yleensä odoteta vaikuttavan uimaveden laatuun kauemmin kuin **48 tunnin ajan syyn poistumisen jälkeen ja joka ei kestä kauemmin kuin** arviolta 72 tunnin ajan ja jonka osalta toimivaltainen viranomainen on vahvistanut ennakointi- ja käsittelymenettelyt liitteessä II esitetyn mukaisesti.

*Perustelu*

*Lyhytkestoisen pilaantumisen alkamishetki on joskus vaikea määrittää ja siksi on tarpeen täsmentää määritelmää. 'Selvästi tunnistettavan syyn' päättyminen voidaan määritellä tarkemmin.*

Tarkistus 5  
5 artiklan 1 kohdan b alakohta

**b) "riittävä";**

**Poistetaan.**

*Perustelu*

*Komission ehdotuksessa ei ollut puhetta uimaveden 'riittävästä' laadusta eikä sitä otettu esille ensimmäisen käsittelyn tarkistuksissakaan.*

Tarkistus 6  
5 artiklan 2 kohta

2. Ensimmäinen tämän direktiivin vaatimusten mukainen luokitus on saatava valmiiksi **vuoden 2015** uintikauden päättyessä.

2. Ensimmäinen tämän direktiivin vaatimusten mukainen luokitus on saatava valmiiksi **vuoden 2011** uintikauden päättyessä.

*Perustelu*

*Muutetaan neuvoston yhteiseen kantaan sisältynyttä uutta tekstiä.*

Tarkistus 7  
5 artiklan 3 kohta

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **vuoden 2015** uintikauden päättyessä kaikki uimavedet ovat laadultaan vähintään **"riittäviä"**. Niiden on toteutettava tarkoituksenmukaisiksi **katsomiaan realistisia ja oikeasuhteisia toimenpiteitä**, jotta "erinomaisiksi" tai "hyviksi" luokiteltujen uimavesien lukumäärää pystyttäisiin lisäämään.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **vuoden 2011** uintikauden päättyessä kaikki uimavedet ovat laadultaan vähintään **"hyviä" ja veden laatua koskevat tavoitteet on saavutettu direktiivissä 2000/60/EY vahvistettuja kriteereitä, luokituksia ja määräaikoja noudattaen**. Niiden on toteutettava **kaikki tarvittavat** tarkoituksenmukaisiksi **katsomansa toimenpiteet**, jotta "erinomaisiksi" tai "hyviksi" luokiteltujen uimavesien lukumäärää pystyttäisiin lisäämään.



## Perustelu

*Muutetaan neuvoston yhteiseen kantaan sisältynyttä uutta tekstiä.*

*Palautetaan laatutason saavuttamista koskeva aiempi määräaika komission ehdotuksen 8 artiklan 3 kohdan mukaiseksi, palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä hyväksyty tarkistus 16 ja palautetaan laatutasoa koskeva kohta komission ehdotuksen 4 ja 9 artiklan mukaiseksi.*

*Komissio oli ehdottanut viittä vuotta voimaantulon jälkeen (kolme vuotta täytäntöönpanolle varatun kahden vuoden jälkeen). Olettaen, että tämä direktiivi tulee voimaan vuoden 2006 alussa, on kohtuullista asettaa uudeksi määräajaksi vuoden 2011 uimakauden loppu. Näin jäsenvaltiolla on enemmän aikaa kuin alunperin kaavailut viisi vuotta.*

*Tarkoitus on parantaa uimaveden laatua niin että se kuuluu korkeimpaan luokkaan tiettyyn määräaikaan mennessä ja on jäsenvaltioiden asia määrittellä siihen tarvittavat toimenpiteet.*

*Komission ehdotuksen alkuperäinen laatuluokitus olisi säilytettävä; siihen kuuluu vain 'erinomainen' ja 'hyvä' laatuluokka. Parlamentti on jo hylännyt tiukemmat ja löyhemmät raja-arvot ensimmäisessä käsittelyssä laajan enemmistön turvin. Komission alunperin hyväksymät arvot perustuvat WHO:n tekemiin tutkimuksiin ja ne tarjoavat suojelun korkean tason. Kolmannen luokan, 'riittävä', ottaminen mukaan pitäisi voimassa säilyttäisi vuoden 1976 uimavesidirektiivin mukaisen sääntelyn ja se ei vastaisi WHO:n arvojen mukaisia vähimmäisvaatimuksia.*

## Tarkistus 8

### 5 artiklan 4 kohdan johdantokappale

4. Poiketen 3 kohdan yleisvaatimuksesta uimavesi voidaan tilapäisesti luokitella "huonoksi", mutta se voi silti olla edelleen tämän direktiivin vaatimusten mukainen. Syyt, joiden vuoksi laatua "**riittävä**" ei ole onnistuttu saavuttamaan, on yksilöitävä. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltioiden on varmistettava, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

4. Poiketen 3 kohdan yleisvaatimuksesta uimavesi voidaan tilapäisesti luokitella "huonoksi", mutta se voi silti olla edelleen tämän direktiivin vaatimusten mukainen. Syyt, joiden vuoksi laatua "**hyvä**" ei ole onnistuttu saavuttamaan, on yksilöitävä. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltioiden on varmistettava, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

## Perustelu

*Katso tarkistuksen 7 perustelu.*

Tarkistus 9  
5 artiklan 4 kohdan a alakohdan i a alakohta (uusi)

***(i a) määritellään syyt siihen, miksi vaatimukset eivät täyty, ja***

*Perustelu*

*Palautetaan komission ehdotuksen 13 artiklan 2 kohta.*

*On tärkeää vaatia yksiselitteisesti, että vaatimusten täyttymättä jäämisen syyt ja aiheuttajat yksilöidään.*

Tarkistus 10  
5 artiklan 4 kohdan a alakohdan ii alakohta

ii) asiaankuuluvat hallintatoimenpiteet pilaantumisen syiden ehkäisemiseksi, vähentämiseksi tai poistamiseksi.

ii) ***asiaankuuluvien toimenpiteiden toteuttaminen*** pilaantumisen syiden ehkäisemiseksi, vähentämiseksi tai poistamiseksi.

*Perustelu*

*Palautetaan komission ehdotuksen 13 artiklan 2 kohta.*

*On asianmukaisempaa puhua yleisellä tasolla toimenpiteistä kuin pelkästään hallintatoimenpiteistä, erityisesti koska niillä pyritään muun muassa ehkäisemään syitä.*

Tarkistus 11  
5 artiklan 4 kohdan a alakohdan ii a alakohta (uusi)

***(ii a) varoitetaan kansalaisia selvällä ja yksinkertaisella varoitusmerkillä ja kerrotaan heille myös saastumisen/kontaminaation syistä ja kaikista toteutetuista uimavesiprofiiliin perustuvista toimenpiteistä.***

*Perustelu*

*Esitetään uudelleen ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytty tarkistus 18 (EUVL C 82, 1.4.2004). Lopuksi on lisätty maininta, että yleisölle on syytä kertoa myös suunnitelluista toimenpiteistä sekä se, että tiedot perustuvat uimavesiprofiiliin.*

Tarkistus 12  
5 artiklan 4 kohdan b alakohta

b) Jos uimavesi luokitellaan "huonoksi" viitenä peräkkäisenä vuotena, määrätään pysyvä uintikielto tai annetaan pysyvä ohje, ettei uiminen ole suositeltavaa. Jäsenvaltio voi kuitenkin määrätä pysyvän uimakiellon tai antaa pysyvän ohjeen, ettei uiminen ole suositeltavaa, ennen viiden vuoden jakson loppua, jos se katsoo, että "**riittävän**" laadun saavuttaminen olisi käytännössä mahdotonta tai suhteettoman kallista.

b) Jos uimavesi luokitellaan "huonoksi" viitenä peräkkäisenä vuotena, määrätään pysyvä uintikielto tai annetaan pysyvä ohje, ettei uiminen ole suositeltavaa. Jäsenvaltio voi kuitenkin määrätä pysyvän uimakiellon tai antaa pysyvän ohjeen, ettei uiminen ole suositeltavaa, ennen viiden vuoden jakson loppua, jos se katsoo, että "**hyvän**" laadun saavuttaminen olisi käytännössä mahdotonta tai suhteettoman kallista.

*Perustelu*

*Katso tarkistuksen 7 perustelu.*

Tarkistus 13  
6 artiklan 1 kohdan alaviite

**\*Kuuden** vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

**\*Viiden** vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

*Perustelu*

*Palautetaan osittain ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytty tarkistus 12 (EUVL C 82, 1.4.2004)*

Tarkistus 14  
7 artikla

***Kun jäsenvaltioiden tietoon tulee odottamattomia tilanteita, joilla on tai joilla todennäköisesti voisi olla haitallisia vaikutuksia uimaveden laatuun ja uimareiden terveyteen, niiden on varmistettava, että toteutetaan oikea-aikaisia ja riittäviä hallintatoimenpiteitä. Tällaisiin toimenpiteisiin on kuuluttava yleisölle tiedottaminen ja tarvittaessa tilapäinen uintikielto.***

***1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava hätätilasuunnitelmat sellaisia tilanteita (kuten tulvia, onnettomuuksia tai infrastruktuurin häiriöitä) varten, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti uimaveden laatuun. Näissä suunnitelmissa on yksilöitävä vaikutusten mahdolliset syyt ja riskit, vahvistettava valvonta- ja/tai varhaisvaroitusjärjestelmät ja annettava ohjeita vahinkojen ehkäisemiseksi tai***

*lieventämiseksi.*

**2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että perustetaan, parannetaan tai ylläpidetään kattavia kansallisia ja/tai paikallisia valvonta- ja varhaisvaroitussjärjestelmiä, joilla**

**(a) tunnistetaan sellaiset saaste-esiintymät tai niiden merkittävät riskit, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti uimaveden laatuun, mukaan luettuna poikkeukselliset sääolot,**

**(b) annetaan asiasta vastaaville viranomaisille viipymättä tarvittavat tiedot näistä esiintymistä ja uhista,**

**(c) jos kansalaisten terveydelle on välitöntä vaaraa, välitetään kyseisille kansalaisille kaikki viranomaisilla olevat asiaankuuluvat tiedot, joiden avulla kansalaiset voivat estää vahingot tai lieventää niitä,**

**(d) annetaan asiasta vastaaville viranomaisille ja tarpeen vaatiessa kansalaisille suosituksia ehkäiseviksi ja korjaaviksi toimiksi,**

**(e) varmistetaan, että hätätilanteen sattuessa uimaveden läheisyyteen sijoitetaan väliaikaisia varoitusmerkkejä näkyville paikoille.**

**3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että viranomaisilla on tarvittavat valmiudet reagoida näihin esiintymiin ja riskeihin hätätilasuunnitelman mukaisesti.**

**4. Uimaveden laatuun liittyviä esiintymiä ja uhkia varten laaditut valvonta- ja varhaisvaroitussjärjestelmät, hätätilasuunnitelmat ja resurssit voidaan yhdistää muihin järjestelmiin ja suunnitelmiin.**

#### *Perustelu*

*Palautetaan komission alkuperäisen tekstin 12 artikla sellaisena kuin se on muutettuna parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksymällä tarkistuksella 15 (EUVL C 82, 1.4. 2004).*

Tarkistus 15  
11 artikla

Jäsenvaltioiden on *kannustettava yleisön osallistumista tämän direktiivin täytäntöönpanoon tarjoamalla yleisölle, jota asia koskee, mahdollisuudet esittää ehdotuksia, huomautuksia tai valituksia. Toimivaltaisten viranomaisten on otettava asianmukaisesti huomioon kaikki saadut tiedot.*

Jäsenvaltioiden on *varmistettava, että kuullaan kaikkia osapuolia, joiden etu on kysymyksessä, mukaan luettuna paikallisella tasolla toimivat osapuolet, ja niiden annetaan osallistua uimavesien luettelon, uimavesiprofiilin ja hallintatoimenpiteiden laatimiseen, tarkistamiseen ja ajan tasalle saattamiseen. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja yleisölle, miten tämä järjestetään.*

*Perustelu*

*Palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytty tarkistus 20 (EUVL C 82, 1.4.2004).*

Tarkistus 16  
12 artiklan 1 kohdan b alakohta

b) yleiskuvaus uimavedestä yleistajuisella kielellä liitteen III mukaisesti laaditun uimavesiprofiilin perusteella;

b) yleiskuvaus uimavedestä yleistajuisella kielellä liitteen III mukaisesti laaditun uimavesiprofiilin perusteella. ***Tietoihin sisältyy komission hyväksymä selkeä symboli, joka ilmaisee käyttäjille uimaveden senhetkisen laadun;***

*Perustelu*

*Palautetaan osittain ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytty tarkistus 21 (EUVL C 82, 1.4.2004)*

Tarkistus 17  
12 artiklan 1 kohdan e a alakohta (uusi)

***(e a) jos uimavesi on poistettu uimavesien luettelosta, uimaveden välittömään läheisyyteen on sen vuoden uintikauden aikana, jona poisto tapahtuu, ja sitä***

**seuraavana vuonna asetettava ilmoitus, jossa yleisölle tiedotetaan poistosta ja ilmoitetaan sen syyt. Kyseisen ilmoituksen on sisällettävä rannalla sijaitsevat varoitusmerkit ja siinä on myös tiedotettava kansalaisille, missä lähimmät käytettävissä olevat uimavedet sijaitsevat.**

*Perustelu*

*Palautetaan komission ehdotuksen 16 artiklan 1 kohdan c alakohta sellaisena kuin se on muutettuna ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytyllä tarkistuksella 23 (EUVL C 82, 1.4.2004).*

Tarkistus 18

12 artiklan 1 kohdan f a alakohta (uusi)

**(f a) sellaisten vesien laatua koskevat tiedot, joissa harjoitetaan tavallisesti muuta virkistyskäyttöä, edellyttäen, että yhdyskuntajätevesien ja/tai muiden saastumislähteiden aiheuttama saastumisriski on erityisen suuri näillä vesialueilla.**

*Perustelu*

*Palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytty tarkistus 7 (EUVL C 82, 1.4.2004).*

Tarkistus 19

12 artiklan 1 kohdan 1 a alakohta

**1 a. Kun on kyse hätätilanteesta, viranomaisten on toimittava yhteistyössä kaikkien asianomaisten osapuolten kanssa varmistaakseen, että kansalaisille tiedotetaan selkeästi ja johdonmukaisesti mahdollisista vaaroista uimavesien läheisyyteen asetettavien väliaikaisten varoituskilpien välityksellä.**

*Perustelu*

*Palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytty tarkistus 24 (EUVL C 82, 1.4.2004).*

Tarkistus 20

12 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan johdantokappale

2. Jäsenvaltioiden on käytettävä asianmukaisia viestintävälineitä ja teknologiaa, Internet mukaan luettuna, levittääkseen **aktiivisesti ja viivytyksettä** 1 kohdassa tarkoitettuja uimavesiä koskevia tietoja sekä seuraavia tietoja:

2. Jäsenvaltioiden on käytettävä asianmukaisia viestintävälineitä ja teknologiaa, Internet mukaan luettuna, levittääkseen **mahdollisimman nopeasti** 1 kohdassa tarkoitettuja uimavesiä koskevia tietoja sekä seuraavia tietoja, **mukaan luettuna vähintään englannin- ja ranskankieliset käännökset näistä tiedoista:**

*Perustelu*

*Palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytty tarkistus 25 (EUVL C 82, 1.4.2004).*

*Tietoja levitettäessä olisi eräät käytännön toimenpiteet otettava huomioon, kuten näytteiden ottaminen ja laboratoriotutkimukset.*

Tarkistus 21

12 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan b alakohta

b) kunkin uimaveden luokitus viimeisten kolmen vuoden aikana sekä sen uimavesiprofiili ja viimeisen luokituksen jälkeen tämän direktiivin mukaisesti suoritettujen seurannan tulokset;

b) kunkin uimaveden luokitus viimeisten kolmen vuoden aikana sekä sen uimavesiprofiili ja viimeisen luokituksen jälkeen tämän direktiivin mukaisesti suoritettujen seurannan tulokset; **veden tarkastuksen tulosten on oltava saatavissa Internetissä viikon kuluessa;**

*Perustelu*

*Palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytty tarkistus 26 (EUVL C 82, 1.4.2004).*

Tarkistus 22  
12 artiklan 4 kohta

**4. Jäsenvaltioiden ja komission on mahdollisuuksien mukaan toimitettava yleisölle tietoja käyttäen paikkatietotekniikkaa ja esitettävä ne selkeällä ja johdonmukaisella tavalla, erityisesti merkkejä ja symboleja hyödyntäen.**

**4. Kuultuaan jäsenvaltioita sekä asiaankuuluvia matkailu- ja kuluttajajärjestöjä, ympäristöjärjestöjä ja muita asianomaisia osapuolia komissio kehittää kahden vuoden kuluessa yksinkertaisen ja standardoidun symbolijärjestelmän, jossa käytetään esimerkiksi hymyileviä kasvoja ja jota jäsenvaltiot, alueelliset ja paikallisviranomaiset sekä matkailuala voivat käyttää eri tarkoituksiin yhtenä muista tiedottamisvälineistä tiedon välittämiseksi yleisölle. Järjestelmän on oltava saatavissa EU:n verkkosivuilla.**

*Perustelu*

*Palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytty tarkistus 27 (EUVL C 82, 1.4.2004).*

Tarkistus 23  
14 artiklan 3 kohta

**3. Komissio voi kyseisen kertomuksen ja laajan vaikutusarvioinnin perusteella *liittää tarvittaessa kertomukseensa ehdotuksia tämän direktiivin muuttamiseksi.***

**3. Komissio *tarkastelee* kyseisen kertomuksen ja laajan vaikutusarvioinnin perusteella *viimeistään vuoden 2020 loppuun mennessä uudelleen tätä direktiiviä ottaen huomioon erityisesti uimaveden laatuun liittyvät tekijät, ja se esittää tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksia perustamissopimuksen 251 artiklan mukaisesti.***

*Perustelu*

*Palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 hyväksytty tarkistus 28 (EUVL C 82, 1.4.2004).*



Tarkistus 24  
15 artiklan 1 kohdan johdantokappale

1. Jäljempänä 16 artiklan 2 kohdassa  
tarkoitettun menettelyn mukaisesti **voidaan**  
**päättää**, että:

1. Jäljempänä 16 artiklan 2 kohdassa  
tarkoitettun menettelyn mukaisesti **on**  
**päätettävä**, että:

*Perustelu*

*Palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 (EUVL C 82, 1.4.2004)  
hyväksyty tarkistus 29 ja tarkistus 30 osittain.*

Tarkistus 25  
15 artiklan c a kohta (uusi)

***(c a) virusten osoittamista koskevaa liitteen  
I muuttujien luetteloa täydennetään  
tieteellisten tulosten pohjalta***

*Perustelu*

*Palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 (EUVL C 82, 1.4.2004)  
hyväksyty tarkistus 30 muutetussa muodossa.*

Tarkistus 26  
18 artiklan 1 kohdan 1 alakohdan alaviite

\* **Kolmen** vuoden kuluttua tämän direktiivin  
voimaantulopäivästä.

\* **Kahden** vuoden kuluttua tämän direktiivin  
voimaantulopäivästä.

*Perustelu*

*Palautetaan komission ehdotuksen 22 artiklan säännökset. Jäsenvaltioille ei ole syytä  
myöntää vuotta lisää aikaa panna säännökset täytäntöön.*

Tarkistus 27  
Liite I

(Poistetaan ja palautetaan komission ehdotuksen KOM(2002)0581 liite I)

Neuvoston yhteinen kanta

**SISÄMAAN VEDET**

	<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>
	<i>Muuttuja</i>	<i>Erinomainen laatu</i>	<i>Hyvä laatu</i>	<i>Riittävä laatu</i>	<i>Analyysin vertailumenetelmät</i>
<i>1</i>	<i>Suolistoperäiset enterokokit (pmy/100 ml)</i>	<i>200 *</i>	<i>400 *</i>	<i>360 **</i>	<i>ISO 7899-1 tai ISO 7899-2</i>
<i>2</i>	<i>Escherichia coli (pmy/100 ml)</i>	<i>500 *</i>	<i>1000 *</i>	<i>900 **</i>	<i>ISO 9308-3 or ISO 9308-1</i>

**RANNIKKOVEDET JA JOKISUIDEN VAIHETTUMISALUEET**

	<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>
	<i>Muuttuja</i>	<i>Erinomainen laatu</i>	<i>Hyvä laatu</i>	<i>Riittävä laatu</i>	<i>Analyysin vertailumenetelmät</i>
<i>1</i>	<i>Suolistoperäiset enterokokit (pmy/100 ml)</i>	<i>100 *</i>	<i>200 *</i>	<i>200 **</i>	<i>ISO 7899-1 tai ISO 7899-2</i>
<i>2</i>	<i>Escherichia coli (pmy/100 ml)</i>	<i>250 *</i>	<i>500 *</i>	<i>500 **</i>	<i>ISO 9308-3 tai ISO 9308-1</i>

\* Perustuu 95-prosenttipisteen arvioon. Ks. liite II.

\*\* Perustuu 90-prosenttipisteen arvioon. Ks. liite II.

Tarkistus

*(Alkuperäinen komission ehdotus (KOM(2002)0581)*

**LIITE I**  
**Uimaveden laatua osoittavat muuttujat**

	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
	<b>Mikrobiologiset muuttujat</b>	<b>Erinomainen laatu</b>	<b>Hyvä laatu</b>	<b>Analyysimenetelmät</b>
<b>1</b>	<b>Suolistoperäiset enterokokit (IE), pmy/100 ml</b>	<b>100<sup>1</sup></b>	<b>200<sup>1</sup></b>	<b>ISO 7899-</b>
<b>2</b>	<b>Escherischia coli (EC), pmy/100 ml</b>	<b>250<sup>1</sup></b>	<b>500<sup>1</sup></b>	<b>ISO 9308-1</b>
<b>3</b>	<b>Kasviplanktonkukinnot tai makrolevän lisääntyminen<sup>2</sup></b>		<b>Negatiiviset testitulokset</b>	<b>Mikroskooppinen seuranta<sup>3</sup>, toksisuustestit<sup>4</sup>, silmämääräinen tarkastus</b>
	<b>Fysikaalis-kemialliset muuttujat</b>	<b>Erinomainen laatu</b>	<b>Hyvä laatu</b>	<b>Tarkastusmenetelmät</b>
<b>4</b>	<b>Kivennäisöljyt</b>	<b>-</b>	<b>Ei näkyvää kalvoa vedenpinnalla, ei hajua</b>	<b>Aistinvarainen tarkastus (ulkonäkö, haju)</b>
<b>5</b>	<b>Tervamaiset jäämät ja kelluvat materiaalit, kuten puu, muovi, lasi, kumi tai muu jätteenaine</b>	<b>-</b>	<b>Niitä ei ole</b>	<b>Silmämääräinen tarkastus</b>
<b>6</b>	<b>pH<sup>5</sup></b>	<b>-</b>	<b>6–9 Ei muutoksia, joita ei voida selittää</b>	<b>Elektrometria ja kalibrointi arvoihin pH 7 ja pH 9</b>

<sup>1</sup> Perustuu 95. prosenttipisteen arviointiin.

<sup>2</sup> Ainoastaan uimavedet, jotka ovat osoittautuneet fysikaalisesti herkiksi erityisille myrkyllisille kukinnoille (esimerkiksi *Dinophysis*-, *Alexandrium*- ja *sinilevän* kukinnoille).

<sup>3</sup> Solujen määrittäminen ja laskeminen.

<sup>4</sup> Hiiritesti, ihotesti tai toksiinin suora määrittäminen planktonsoluista tai vedestä.

<sup>5</sup> Koskee ainoastaan makeita vesiä.

*Määritelmän mukaan 95. prosenttipiste lasketaan seuraavasti<sup>1</sup>:*

*95. prosenttipiste perustuu yhdestä uimavedestä saatujen mikrobiologisten tietojen log10-arvon normaalin todennäköisyystiheysfunktion 95. prosenttipisteen arviointiin ja se johdetaan seuraavasti:*

- i) otetaan log10-arvo kaikista arvioitavien mittaustietojen bakteerilaskentatuloksista*
- ii) lasketaan log10-arvojen aritmeettinen keskiarvo ( $\mu$ )*
- iii) lasketaan log10-arvojen standardipoikkeama ( $\sigma$ ).*

*Tietojen todennäköisyystiheysfunktion 95. prosenttipiste saadaan seuraavasta yhtälöstä:  
95. prosenttipiste = antilog ( $(\mu) + (1,65 \times \sigma)$ )*

---

#### *Perustelu*

*Muutetaan neuvoston yhteisessä kannassa esitettyä uutta tekijää.*

*Liitteen I poistaminen aiheuttaa muutoksia ehdotuksen koko loppuosassa, jotta direktiivi säilyisi johdonmukaisena.*

#### Tarkistus 28

##### Liite II, 1 kohta "Huono laatu"

Uimavedet on luokiteltava "huonoiksi", jos viimeisen arviointijakson<sup>a</sup> uimaveden laatua koskevissa tiedoissa mikrobiologisten laskentatulosten prosenttipisteet<sup>b</sup> ovat huonommat<sup>c</sup> kuin liitteessä I olevan **D** sarakkeen "**riittävä**" laatua" osoittavat arvot.

Uimavedet on luokiteltava "huonoiksi", jos viimeisen arviointijakson<sup>a</sup> uimaveden laatua koskevissa tiedoissa mikrobiologisten laskentatulosten prosenttipisteet<sup>b</sup> ovat huonommat<sup>c</sup> kuin liitteessä I olevan **C** sarakkeen "**hyvä**" laatua" osoittavat arvot.

#### *Perustelu*

*Poistetaan neuvoston kannassa esitetty uusi tekijä, jotta voidaan palauttaa laatuaroja koskevat säännökset komission ehdotuksen 4 ja 9 artiklan ja liitteen I mukaisiksi. Katso myös tarkistuksen 7 perustelu.*

---

<sup>1</sup> Bartram, J. ja Rees, G. (toim.): *Monitoring Bathing Waters*. E and F N Spon, Lontoo.

## **2. RIITTÄVÄ LAATU**

*Poistetaan.*

*Uimavedet on luokiteltava "riittäviksi":*

*1) jos viimeisen arviointijakson uimaveden laatua koskevien tietojen perusteella mikrobiologisten laskentatulosten prosenttipisteet ovat samat tai paremmat kuin liitteessä I olevan D sarakkeen "riittävää laatua" osoittavat arvot, ja*

*2) jos uimavesi on alttiina lyhytkestoiselle pilaantumiselle edellyttäen, että:*

*i) parhaillaan ollaan toteuttamassa asianmukaisia hallintatoimenpiteitä, mukaan lukien valvonta, ennakkovaroitusjärjestelmät ja seuranta, uimarien altistumisen ehkäisemiseksi varoituksella tai tarvittaessa uintikiellolla;*

*ii) parhaillaan ollaan toteuttamassa asianmukaisia hallintatoimenpiteitä pilaantumisen syiden ehkäisemiseksi, vähentämiseksi tai poistamiseksi; ja*

*iii) niiden näytteiden määrä, jotka jätettiin ottamatta huomioon 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti viimeisellä arviointijaksolla tapahtuneen lyhytkestoisen pilaantumisen vuoksi, on enintään 15 prosenttia kyseiselle kaudelle seuranta-aikatauluissa vahvistettujen näytteiden kokonaismäärästä tai enintään yksi näyte uimakautta kohti siten, että näistä kahdesta vaihtoehdosta valitaan määrältään suurempi.*

*Perustelu*

*Katso tarkistuksen 7 perustelu.*

*Poistetaan neuvoston kannassa esitetty uusi tekijä, jotta voidaan palauttaa laatuarvoja koskevat säännökset komission ehdotuksen 4 ja 9 artiklan ja liitteen I ja II mukaisiksi.*

Tarkistus 30  
Liite III, 2 kohdan 1 alakohta

1. Jos uimavesi on luokiteltu "hyväksi", "**riittäväksi**" tai "huonoksi", uimavesiprofiili on tarkistettava säännöllisesti sen arvioimiseksi, onko mikään 1 kohdassa luetelluista seikoista muuttunut. Profiili on tarvittaessa saatettava ajan tasalle. Tarkistusten tiheys ja laajuus on määritettävä pilaantumisen luonteen ja vakavuuden perusteella. Kyseisten tarkistusten on kuitenkin oltava ainakin säännösten mukaisia, ja ne on suoritettava vähintään jäljempänä olevassa taulukossa määritetyllä tiheydellä.

1. Jos uimavesi on luokiteltu "hyväksi" tai "huonoksi", uimavesiprofiili on tarkistettava säännöllisesti sen arvioimiseksi, onko mikään 1 kohdassa luetelluista seikoista muuttunut. Profiili on tarvittaessa saatettava ajan tasalle. Tarkistusten tiheys ja laajuus on määritettävä pilaantumisen luonteen ja vakavuuden perusteella. Kyseisten tarkistusten on kuitenkin oltava ainakin säännösten mukaisia, ja ne on suoritettava vähintään jäljempänä olevassa taulukossa määritetyllä tiheydellä.

*Perustelu*

*Katso tarkistuksen 7 perustelu.*

*Poistetaan yhteisessä kannassa esitetty uusi tekijä laatua koskevien säännösten palauttamiseksi komission ehdotuksen 4 ja 9 artiklan ja liitteen I, II ja III mukaisesti.*

Tarkistus 31  
Liite III, 2 kohdan taulukko, 3 sarake, "Riittävä"

**"Riittävä"**  
**kolmen vuoden välein**  
**a–f alakohta**

**Poistetaan.**

*Perustelu*

*Katso tarkistuksen 7 perustelu.*

Tarkistus 32  
Liite III, 2 kohdan 2 alakohta

Jos uimavesi on aiemmin luokiteltu "erinomaiseksi", uimavesiprofiilit on tarkistettava ja tarvittaessa saatettava ajan tasalle ainoastaan, jos luokitus muuttuu

Jos uimavesi on aiemmin luokiteltu "erinomaiseksi", uimavesiprofiilit on tarkistettava ja tarvittaessa saatettava ajan tasalle ainoastaan, jos luokitus muuttuu

"hyväksi", "**riittäväksi**" tai "huonoksi".  
Tarkistuksen on katettava kaikki 1 kohdassa  
mainitut seikat.

"hyväksi" tai "huonoksi". Tarkistuksen on  
katettava kaikki 1 kohdassa mainitut seikat.

*Perustelu*

*Katso tarkistuksen 7 perustelu.*

*Poistetaan yhteisessä kannassa esitetty uusi tekijä laatua koskevien säännösten  
palauttamiseksi komission ehdotuksen 4 ja 9 artiklan ja liitteen I, II ja III mukaisesti.*

Tarkistus 33  
Liite III, 4 kohta

4. Edellä 1 kohdan a ja b alakohdassa  
tarkoitettut tiedot on **tarvittaessa** esitettävä  
yksityiskohtaisen kartan muodossa.

4. Edellä 1 kohdan a ja b alakohdassa  
tarkoitettut tiedot on esitettävä  
yksityiskohtaisen kartan muodossa.

*Perustelu*

*Palautetaan vastaava säännös komission ehdotuksen liitteestä III.*

Tarkistus 34  
Liite V, 4 kohdan 3 alakohta

Näytteenoton ja analysoinnin välisen ajan on  
oltava mahdollisimman lyhyt. On  
suositeltavaa analysoida näytteet saman  
työpäivän aikana. Jos tämä ei ole  
mahdollista käytännön syistä, näytteet on  
käsiteltävä 24 tunnin aikana. Tällä välin  
näytteet on säilytettävä pimeässä lämpötilan  
ollessa  $4\text{ °C} \pm 3\text{ °C}$ .

Näytteenoton ja analysoinnin välisen ajan on  
oltava mahdollisimman lyhyt. On  
suositeltavaa analysoida näytteet saman  
työpäivän aikana. Jos tämä ei ole  
mahdollista käytännön syistä, näytteet on  
käsiteltävä 24 tunnin aikana. Tällä välin  
näytteet on säilytettävä pimeässä lämpötilan  
ollessa  $4\text{ °C} \pm 3\text{ °C}$ . **Jos analysointi  
viivästyy näytteenotosta, mitattu  
bakteeripitoisuus on mukautettava käyttäen  
tunnettua T-90-kaavaa, jotta se vastaisi  
näytteenottohetken bakteeripitoisuutta.**

*Perustelu*

*Palautetaan ensimmäisessä käsittelyssä 21. lokakuuta 2003 (EUVL C 82, 1.4.2004)  
hyväksytty tarkistus 75. Bakteerit hajoavat 4-asteisessäkin vedessä. Sen varmistamiseksi, että  
mittaus vastaa näytteenottohetken pitoisuutta, on syytä tehdä yksinkertainen  
korjaustoimenpide tunnetun kaavan (T-90-hajoaminen) mukaisesti.*

## PERUSTELUT

Euroopan parlamentti hyväksyi eräin tarkistuksin komission ehdotuksen "Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi uimaveden laadun hallinnasta ja direktiivin 76/160/ETY kumoamiseksi" istunnossaan 21. lokakuuta 2003. Neuvosto hyväksyi 20. joulukuuta 2004 antamassaan yhteisessä kannassa suuren joukon parlamentin tarkistuksista, mutta joitakin tarkistuksia se ei hyväksynyt. Yhteinen kanta on tältä osin todennäköisesti kompromissi niiden erilaisten kansallisten etujen välillä, joilla on oleva suuri merkitys tämän direktiivin voimaantulon kannalta.

Parlamentin on nyt harkittava, mitkä ensimmäisessä käsittelyssä hyväksymänsä tarkistukset se haluaa esittää nyt uudelleen toisessa käsittelyssä.

Esittelijä on sitä mieltä, että alkuperäistä vuoden 1976 direktiiviä on syytä tarkistaa, mutta ensimmäisessä käsittelyssä hän asetti kyseenalaiseksi sen, onko Euroopan uimavesien laatua edelleen valvottava Brysselistä käsin.

Parlamentti kiinnitti ensimmäisessä käsittelyssä huomiota ehdotetun uimavesidirektiivin oikeusperustaan. Oikeusperustaksi on valittu perustamissopimuksen 175 artiklan 1 kohta. Tämä tarkoittaa, että komissio on laatinut direktiivin ympäristölainsäädännön puitteissa. Komissio perustelee ehdotuksensa kuitenkin viittaamalla pääasiassa niihin vaikutuksiin, joita direktiivillä on matkailuun. Tästä syystä ehdotettiin, että kyseiseen säädökseen olisi sovellettava 95 artiklaa, joka koskee henkilöiden vapaata liikkuvuutta.

Läheisyysperiaatteen ja oikeusperustan ylle asetetuista kysymysmerkeistä huolimatta ehdotus hyväksyttiin ensimmäisessä käsittelyssä.

Niistä parlamentin tarkistuksista, joita neuvosto ei hyväksynyt, pistää silmään erityisesti kaksi tarkistusta.

Ensinnäkin direktiivin soveltamisalaa ei laajenneta niin, että se ulottuisi myös muihin virkistyskäyttöihin. Mikäli vedet, joita käytetään muuhun virkistyskäyttöön kuin uimiseen, eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalan piiriin, olisi kyseisille virkistyskäyttäjille kuitenkin ainakin tiedotettava, minkä laatuissa vedessä he virkistäytyvät. Tällä tavoin he voivat joka tapauksessa tehdä tietoisin ja harkitun päätöksen siitä, kelpuuttavatko he kyseisen veden virkistyskäyttöön.

Toiseksi on pantava merkille, että neuvosto on ryhtynyt tekemään eron sisävesien ja rannikkovesien välillä. Niin kauan kun sisävesien ja rannikkovesien välistä eroa ei perustella eikä sen tueksi esitetä tieteellisiä todisteita on kansalaisten mahdotonta ymmärtää, miksei sisävesiin sovelleta samoja vaatimuksia kuin rannikkovesiin. Esittelijä ehdottaakin sen vuoksi kyseisen eron poistamista ja tekstin palauttamista komission alkuperäisen ehdotuksen linjoille.

Sen sijaan neuvoston käyttöön ottamaa uutta "riittävä laatu" -luokkaa voidaan jossain määrin kannattaa. Tämä uusi luokka, joka voi tarjota yhtä hyvän suojelun terveydelle kuin nykyisen



direktiivin vähimmäisvaatimuksetkin, toimii väliportaana kohti uimaveden "hyvää" ja "erinomaista" laatua.

Jäsenvaltioiden kannustamiseksi pyrkimään parantamaan uimavesiensä laatua on erittäin tärkeää, että tiedottaminen on asianmukaista. Siksi ei voida painottaa kylliksi sitä, että kansalaisten on päästävä vaivattomasti käsiksi kyseisiin tietoihin sekä Internetin kautta että itse uimapaikoilla, sillä emmehän voi olettaa, että kaikilla vapaa-ajanviettäjiä on rannikolla mukanaan salkkumikro tarkistaakseen, onko vesi sille asetettujen normien mukaista. Lisäksi on saatavilla olevan tiedon oltava ajan tasalla, eli ei pidä kertoa, mikä uimaveden laatu oli edellisvuonna, ja tiedot on esitettävä myös ainakin englanniksi ja ranskaksi.

Neuvosto korostaa perusteluissaan merkkien ja symboleiden käyttämisen tärkeyttä, mutta yhteisessä kannassa kyseistä näkökohtaa ei tuoda riittävästi esille. Tämä puute on korjattava palauttamalla parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä hyväksytty tarkistus, jonka mukaisesti komissiolle annetaan tehtäväksi kehittää yksinkertainen ja standardoitu symbolijärjestelmä.

Neuvosto lähtee eri linjoille alkuperäiseen ehdotukseen nähden rajoittamalla hätätilasuunnitelmia koskevaa artiklaa. Useissa jäsenvaltioissa on sittemmin kuitenkin esiintynyt lukuisia tulvia ja juuri tällä hetkellä olisi hätätilasuunnitelmia ja niihin liittyviä yleisölle tiedottamista koskevia ohjeita säätelevä artikla paikallaan.

Yhteisessä kannassa on parantamisen varaa myös kansalaisten osallistumisen osalta. Esittelijä suosittelee siksi parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä hyväksymän, tähän liittyvän tarkistuksen antamista uudelleen.

## ASIAN KÄSITTELY

<b>Otsikko</b>	Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi uimaveden laadun hallinnasta ja direktiivin 76/160/ETY kumoamiseksi
<b>Viiteasiakirjat</b>	12884/1/2004 – C6-0006/2005 – 2002/0254 (COD)
<b>Oikeusperusta</b>	EY 251 art. 2 kohta ja 171 art. 1 kohta
<b>Työjärjestyksen artikla</b>	62 art.
<b>EP:n 1. käsittely (pvä) – P5</b>	21.10.2003 P5_TA(2003)0442
<b>Komission ehdotus</b>	KOM(2002)0581 – C5-0508/2002
<b>Komission muutettu ehdotus</b>	KOM(2004)0245
<b>Yhteisestä kannasta ilmoitettu täysistunnossa (pvä)</b>	13.1.2005
<b>Asiasta vastaava valiokunta</b> Ilmoitettu istunnossa (pvä)	ENVI 7.11.2002
<b>Esittelijä(t)</b> Nimitetty (pvä)	Jules Maaten 18.1.2005
<b>Alkuperäinen esittelijä</b>	
<b>Valiokuntakäsittely</b>	14.3.2005 21.4.2005
<b>Hyväksytty (pvä)</b>	21.4.2005
<b>Lopullisen äänestyksen tulos</b>	puolesta: 34 vastaan: 7 tyhjää: 3
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet</b>	Georgs Andrejevs, Dorette Corbey, Chris Davies, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Jillian Evans, Anne Ferreira, Norbert Glante, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Mary Honeyball, Caroline Jackson, Holger Kraemer, Urszula Krupa, Peter Liese, Jules Maaten, Roberto Musacchio, Riitta Myller, Adriana Poli Bortone, Vittorio Prodi, Frédérique Ries, Dagmar Roth-Behrendt, Guido Sacconi, Richard Seiber, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber ja Åsa Westlund.
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet</b>	Margrete Auken, María del Pilar Ayuso González, Danutė Budreikaitė, Jerzy Buzek, Erna Hennicot-Schoepges, Caroline Lucas, Ria Oomen-Ruijten, Renate Sommer ja Andres Tarand.
<b>Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)</b>	Edit Herczog, Eluned Morgan, Seán Ó Neachtain, Paul Rübig, Ursula Stenzel
<b>Jätetty käsiteltäväksi (pvä) – A6</b>	25.4.2005 A6-0102/2005
<b>Huomautuksia</b>	...